

000-0000
 Prefectura de Shiga XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Sra. Hanako SHIGA

[Código de barras]
 KA123245

Confidencial **Importante**

Es un aviso importante del Consejo de Bienestar Social de la prefectura de Shiga.

*Asegúrese de abrirlo usted mismo.

Consejo de Bienestar Social de la prefectura de Shiga

Centro de Negocios de Préstamos Especiales

CP 525-0072 Shiga-ken, Kusatsu-shi, Kasayama 7-8-138, Chōju Shakai Fukushi Centā-nai

*Como este es un centro administrativo, no podemos atender visitas a nuestra oficina.

Si tiene alguna duda, por favor contáctenos:

Solicitud/ Información
Consejo de Bienestar Social de la prefectura de Shiga, Centro de Negocios de Préstamos Especiales
Teléfono: 050-2018-7020
Horario de atención: Entre semana de 9:00 a 17:00

Si se moja, séquelo bien antes de abrirlo.

30 de noviembre de 2023
 (Consejo de Bienestar Social de la prefectura de Shiga)
 Presidente ICHIKAWA Tadatoshi

Aviso de inicio de devolución de préstamos relacionados con préstamos especiales del fondo de emergencia para gastos menores, etc. Correspondiente al fondo de emergencia para gastos menores

Devolución por transferencia de cuenta

Si realiza la devolución mediante transferencia bancaria (retiro automático), **asegúrese de verificar su saldo el día anterior** para evitar fondos insuficientes el día de la transferencia.

La transferencia se efectuará el día 28 de cada mes. (Si el día 28 cae sábado, domingo o feriado, se efectuará la transferencia el siguiente día hábil.)

Al 1 de noviembre de 2023

Nombre del fondo	Fondo de emergencia para gastos menores		
Nombre del prestatario	Hanako SHIGA		
Monto de préstamo	200,000 yenes		
Monto que se devolvió	0 yen	Cantidad restante del préstamo	200,000 yenes
Período de aplazamiento	(A) Hasta el día (X 日) de (X 月) de 20XX		
Período de devolución	02 años 00 meses	(Desde) el día (X 日) de (X 月) de 20XX	(Hasta) el día (X 日) de (X 月) de 20XX
Monto de devolución	Después de la primera vez	8,330 yenes	Total 24 veces * Pagos mensuales
Veces de devolución	Final	8,410 yenes	
Código de fondo	KA	Subcódigo de fondo	2
		Código de préstamo	0000000

Cuenta de transferencia	Nombre del banco	Banco ●●			Sucursal	Sucursal ●●
	Tipo de cuenta	Cuenta de ahorros	Número de cuenta	123 ****	Titular de cuenta	SHIGA Hanako
	Día de transferencia	28 de cada mes				

Con respecto a la comunicación futura

1. Favor de comunicarse sin falta en caso de ocurrir alguno de los asuntos siguientes:

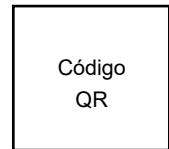
- (1) En caso de haber cambio de dirección, nombre, número telefónico, dirección de correo electrónico.
- (2) Cuando se cumple con los requisitos mencionados a continuación (hay ocasiones en las que se puede ser candidato para la exención de la devolución).
 - Personas exentas al pago de impuestos municipales
 - Personas que han recibido la emisión del Manual de la persona con discapacidad física (nivel 1 ó nivel 2)
 - Personas que han recibido la emisión del Manual de salud y bienestar para personas con discapacidad mental (nivel 1).
 - Personas que han comenzado a recibir asistencia de manutención gubernamental.
 - Personas que han recibido la emisión del Manual de la persona con discapacidad intelectual (nivel A2 o más)

2. Favor de tener cuidado con respecto a lo siguiente: se generarán intereses vencidos de un 3% con respecto al capital vencido en caso de no terminar la devolución del préstamo dentro del plazo establecido para ello

Por otro lado, en caso de que la devolución (pago) sea difícil, existe otros sistemas, tales como el aplazamiento de la devolución, consulte con el Centro de Negocios de Préstamos Especiales.

A todos los extranjeros

- To all foreign nationals – English
- Sa lahat ng dayuhan – Tagalog
- A todos os estrangeiros – Portuguese
- A todos los extranjeros – Spanish



URL: <https://www.shigashakyo.jp/news/general/20231019-2685/>